

Отчет БерЛУН с 1 января 2024 г. по 31 декабря 2024 г.

Deutsche Übersetzung untenstehend

BerLUN e.V. была основана 26 июня 2017 года в Берлине группой мигрантов, активистов из Восточной Европы (русскоязычных), имеющих опыт употребления наркотиков и лечения от наркозависимости, а также успешный опыт социализации в Германии.

Целевая группа:

- приоритетно люди с опытом употребления наркотиков, живущие с ВИЧ, вирусными гепатитами, а также все, кто затронут проблемами наркозависимости в Берлине.

Большинство клиентов в 2024 году — беженцы из Украины, которые в основном проживают в Тегеле (TXL-UA), также люди из следующих стран: Молдова, Грузия, Беларусь, Россия, Литва, Латвия, Эстония.

Основные виды деятельности – **консультирование**, в первую очередь равный-равному, по вопросам ВИЧ, наркозависимости и вирусным гепатитам и **сопровождение**, включая перевод на немецкий язык. Осуществляется регулярное онлайн-консультирование через Facebook, Instagram, Viber, WhatsApp, Telegram, Messenger.

Информации о профилактике и лечении ВИЧ, наркозависимости и вирусных гепатитов предоставляется клиентам как во время индивидуальных или групповых консультаций, так и во время сопровождения: информация о немецкой системе здравоохранения, ее особенностях, условиях посещения клиники и необходимости медицинского страхования. Кроме того, часто приходится обсуждать с клиентами вопросы, которые связаны не только со здоровьем, но и с правами человека, гомофобией, криминализацией, дискриминацией и европейскими человеческими ценностями. Из-за культурных особенностей постсоветского менталитета эта группа нуждается в формировании высокого уровня доверия к системам здравоохранения.

Большую часть клиентов составляют взрослые старше 45 лет с сопутствующими заболеваниями, такими как туберкулез, трофические язвы, заболевания опорно-двигательного аппарата. Каждый третий клиент имеет опыт тюремного заключения. У многих есть проблемы с ориентацией в пространстве и общественном транспорте, адекватной оценкой своего состояния и возможностей.

Основными препятствиями для своевременного оказания социально-медицинской помощи **остаются:**

- незнание немецкого языка;
- бюрократические препятствия в департаменте здравоохранения и социального обеспечения;
- стигматизация и дискриминация в службах административной, социальной и медицинской помощи;

- злоупотребление наркотическими веществами и алкоголем (Beikonsum);
- психологические и ментальные травмы клиентов;
- отсутствие навыков обработки информации;
- отсутствие стабильной коммуникации;
- отсутствие навыков хранения данных, документов;
- болевые эффекты от сопутствующих заболеваний;
- ограниченные возможности с самостоятельным передвижением;
- отсутствие навыков планирование маршрутов и использование Google Maps.

Специфика группы наркозависимых мигрантов заключается в том, что помощь обычно требуется в течение короткого периода времени. Прекращение опиоидной заместительной терапии через 24 часа приводит к синдрому отмены. Все общение с клиентами, медицинским персоналом и работниками социальных служб проходит в условиях повышенного нервного напряжения. Если лечение не начать в течение 24 часов, человек начинает употреблять уличные наркотики. Это ухудшает приверженность лечению, подвергает человека риску потери психосоциальной стабильности и провоцирует его на криминальное поведение.

В эту группу входят также заключенные, живущие с гепатитом С, ВИЧ или наркозависимостью, которым требуется психологическая, медицинская и социальная помощь, особенно после освобождения. Мы также практикуем замену тюремного заключения на отработку штрафов. В 2024 году три клиентки заменили свои штрафы на волонтерскую деятельность: сопровождение клиентов, консультирование, распространение информационных материалов, поддержка группы взаимопомощи, участие в демонстрациях и акциях организации.

Кроме того, проводится профилактическая работа по предотвращению криминального поведения.

Важная часть работы — забота о нелегальных русскоязычных бездомных и наркозависимых мигрантах, живущих в Берлине, имеющих множество сопутствующих заболеваний, которые требуют, как правило, экстренных решений в помощи, особенно в нерабочее время - поздно вечером и в выходные.

Точки входа:

- TXL UA Тегель
- Columbiadam Tempelhof
- Berliner Aids-Hilfe
- Justizvollzug
- Krankenhaus
- социальные сети БерЛУН (instagram.com/berlun2017/, facebook.com/berlun2017)

В нашей работе доступны следующие **методы поддержки**:

- индивидуальное очное консультирование равный равному;
- сопровождение;
- онлайн-консультирование;
- перевод на немецкий язык в клиниках и органах власти;
- представительство в социальных, медицинских и административных службах;
- психоземotionalная поддержка;
- групповое консультирование (группа взаимопомощи);
- поддержка волонтерской деятельности;
- организация обучающих мероприятий;
- участие в демонстрациях и других публичных мероприятиях;
- обработка документов с учетом немецкого перевода.

Трое человек (Ростислав, Агнесса, Алексей) погибли в 2024 году — это смерти от злоупотребления алкоголизмом и последствий хронических заболеваний.

Основные партнеры Praxis:

- Praxis Gemeinschaft Turmstraße (Dr. med. Christoph Schuler, Johannes Lenz),
- Praxis in der Luisenstadt (Claudia Thomas),
- UBN/ Praxis (Dr. med. Uwe Naumann),
- Praxis M. Rogge/ Dr. med. C. Dietze (Michaela Rogge, Dr. med. Cornelia Dietze),
- Praxis Kreuzberg (Dr. med. Hubert Schulbin, Dr. Miriam Speer),
- Gemeinschaftspraxis Dr. Krämer & Dr. Rauh (Dr. med. Roland Krämer, Dr. med. Alice Chwosta).

Основные партнеры НКО: Berliner Aids-Hilfe, Vista, ZIK, Fixpunkt, Deutsche Aids-Hilfe, JES, Vision, Clearingstelle и Berliner Stadtmission.

Мероприятия БерЛУН в 2024 году:

- 19 мая «День памяти людей, умерших от СПИДа»;
- 12-15 июня «Конференция Снижение Вреда» (Будапешт);
- 18-19 июня «Экспертная группа по зависимостям/Форум PLUS» (Висбаден);
- 26 июня акция «Поддержка, а не наказание» (организаторы БерЛУН);
- 21 июля «День памяти наркозависимых»;
- 21–26 июля Конференция по ВИЧ/СПИДу в Мюнхене;
- 4 сентября «Круглый стол по помощи заключенным» (Paritätische Berlin);
- 8 сентября День памяти Ларисы Соловьевой;
- 27 сентября доклад «Круглом столе по управлению переходным периодом для иностранных заключенных» (Paritätische Berlin);
- 28 сентября «Fast Track City» (Berliner Aids-Hilfe).
- 28 октября тренинг «Использование Налоксона в профилактике передозировок (организаторы БерЛУН);

- 11 ноября тренинг “Теория изменения поведения” (организаторы БерЛУН);
- 28 ноября “Жизнь с ВИЧ без миграционной истории” (организаторы БерЛУН, Бекам, Фамилия-Мигра творческий коллектив, Плюукрдэ);
- 1-4 декабря «Конференция Снижение Вреда» (Варшава);
- 16-17 декабря участие в трагикомедийном проекте DENK ICH AN FREIHEIT IN DER NACHT (Amt für Darstellende Künste).

Индикаторы:

Представители целевой группы – 208 человек; 5x32

Представители целевой группы, впервые пришедшие – 48 человек; 1,5x32

Консультации – более 410; Сопровождение клиентов – 15 человек.

Новый избранный состав Правления: Роман Ледков - председатель, Дмитрий Гернес - заместитель, Сержиу Гримальски - казначей.

Роман Ледков вошел в комитет «PositHIVe Gesichter» в Deutsche Aidshilfe.

BerLUN Bericht 1. Januar 2024 - 31. Dezember 2024.

BerLUN e.V. wurde am 26. Juni 2017 in Berlin von einer Gruppe von Migrantinnen und Migranten, Aktivistinnen und Aktivisten aus Osteuropa (russischsprachig) mit einer Geschichte von Drogenkonsum und Drogentherapie sowie einer erfolgreichen Sozialisationserfahrung in Deutschland gegründet.

Zielgruppen:

- Vorrangig Menschen mit Drogenerfahrung, die mit HIV und Virushepatitis leben und alle, die von Drogenproblemen in Berlin betroffen sind.

Die Mehrheit der Klienten im Jahr 2024 sind Flüchtlinge aus der Ukraine, die hauptsächlich in Tegel (TXL-UA) leben, außerdem Menschen aus folgenden Ländern: Moldawien, Georgien, Belarus, Russland, Litauen, Lettland, Estland.

Die Hauptaktivitäten sind in erster Linie **Beratung** und **Begleitung**, vor allem Peer-to-Peer-Beratung zu HIV, Drogenabhängigkeit und viraler Hepatitis und Unterstützung, einschließlich Übersetzung ins Deutsche. Regelmäßige Online-Unterstützung über Facebook, Instagram, Viber, WhatsApp, Telegram, Messenger.

Informationen über die Prävention und Behandlung von HIV, Drogenabhängigkeit und Virushepatitis werden den Klienten sowohl während der Einzel- oder Gruppenberatung als auch während der Begleitung vermittelt: Informationen über das deutsche Gesundheitssystem, seine Besonderheiten, die Bedingungen für den Besuch von Kliniken und die Notwendigkeit einer Krankenversicherung. Darüber hinaus ist es oft notwendig, mit den Klienten Themen zu besprechen, die nicht nur

mit der Gesundheit, sondern auch mit den Menschenrechten, Homophobie, Kriminalisierung, Diskriminierung und den europäischen Menschenrechten zusammenhängen. Aufgrund der kulturellen Eigenheiten der postsowjetischen Mentalität muss diese Gruppe ein hohes Maß an Vertrauen in die Gesundheitssysteme entwickeln.

Die meisten Patienten sind Erwachsene über 45 Jahre mit Komorbiditäten wie Tuberkulose, trophischen Geschwüren und Erkrankungen des Bewegungsapparats. Jeder dritte Klient hat Hafterfahrung. Viele haben Probleme mit der Orientierung im Raum und in öffentlichen Verkehrsmitteln sowie mit der angemessenen Einschätzung ihres Zustands und ihrer Fähigkeiten.

Im Jahr 2024 starben drei Menschen an den Folgen von Alkoholmissbrauch und chronischen Krankheiten (Rostislav, Agnessa, Alexey).

Die Haupthindernisse für die rechtzeitige Bereitstellung sozialmedizinischer Hilfe sind nach wie vor:

- mangelnde Kenntnisse der deutschen Sprache;
- bürokratische Hindernisse in der Abteilung für Gesundheit und soziale Dienste;
- Stigmatisierung und Diskriminierung in den Verwaltungs-, Sozial- und Gesundheitsdiensten;
- Drogen- und Alkoholmissbrauch (Beikonsum);
- psychologische und mentale Traumata der Klienten;
- mangelnde Fähigkeiten zur Informationsverarbeitung;
- Mangel an stabiler Kommunikation;
- mangelnde Fähigkeiten zur Datenspeicherung, Dokumentenablage;
- Schmerzauswirkungen durch Komorbiditäten;
- eingeschränkte Fähigkeit, sich unabhängig zu bewegen;
- mangelnde Fähigkeiten zur Routenplanung und zur Nutzung von Google Maps.

Die Besonderheit der Gruppe der drogenabhängigen Migranten besteht darin, dass Hilfe in der Regel nur für einen kurzen Zeitraum benötigt wird. Das Absetzen der Opioid-Substitutionstherapie nach 24 Stunden führt zu einem Entzugssyndrom. Die gesamte Kommunikation mit den Klienten/Tangata whai ora, dem medizinischen Personal und den Mitarbeitern der Sozialdienste findet unter erhöhter nervlicher Anspannung statt. Wird die Behandlung nicht innerhalb von 24 Stunden aufgenommen, beginnt die Person mit dem Konsum von Straßendrogen. Dies verschlechtert die Therapietreue, birgt die Gefahr eines Verlusts der psychosozialen Stabilität und provoziert kriminelles Verhalten.

Zu dieser Gruppe gehören auch Gefangene, die mit Hepatitis C, HIV oder Drogenabhängigkeit leben und vor allem nach der Entlassung psychologische, medizinische und soziale Unterstützung benötigen. Wir praktizieren auch die Ableistung einer Geldstrafe anstelle einer Freiheitsstrafe. Im Jahr 2024 ersetzen drei Klienten ihre Geldstrafen durch ehrenamtliche Tätigkeiten: Begleitung von Klienten, Beratung, Verteilung von Informationsmaterial, Unterstützung einer Selbsthilfegruppe, Teilnahme an Demonstrationen und Aktionen der Organisation. Darüber hinaus wird Präventionsarbeit geleistet, um kriminellem Verhalten vorzubeugen.

Ein wichtiger Teil der Arbeit ist die Betreuung von illegal in Berlin lebenden russischsprachigen Obdachlosen und drogenabhängigen Migranten, die viele Komorbiditäten aufweisen, die in der Regel Notlösungen in Form von Hilfe benötigen, vor allem außerhalb der Arbeitszeiten - spät nachts und an Wochenenden.

Anlaufstellen:

- TXL UA Tegel
- Columbiadamm Tempelhof
- Berliner Aids-Hilfe
- Justizvollzug Berlin
- Krankenhäuser
- BerLUN Social Media ([instagram.com/berlun2017/](https://www.instagram.com/berlun2017/), [facebook.com/berlun2017](https://www.facebook.com/berlun2017/))

Folgende Unterstützungsmethoden stehen in unserer Arbeit zur Verfügung:

- Individuelle Peer-to-Peer-Beratung;
- Begleitung;
- Online-Beratung;
- Übersetzung ins Deutsche bei Kliniken und Behörden;
- Vertretung bei sozialen, medizinischen und administrativen Diensten;
- psycho-emotionale Unterstützung;
- Gruppenberatung (Selbsthilfegruppe);
- Unterstützung bei ehrenamtlichen Tätigkeiten;
- Organisation von Schulungsmaßnahmen;
- Teilnahme an Demonstrationen und anderen öffentlichen Veranstaltungen;
- Bearbeitung von Dokumenten unter Berücksichtigung der deutschen Übersetzung.

Praxis-Hauptpartner:

- Praxisgemeinschaft Turmstraße (Dr. med. Christoph Schuler, Johannes Lenz),

- Praxis in der Luisenstadt (Claudia Thomas),
- UBN/ Praxis (Dr. med. Uwe Naumann),
- Praxis M. Rogge/ Dr. med. C. Dietze (Michaela Rogge, Dr. med. Cornelia Dietze),
- Praxis Kreuzberg (Dr. med. Hubert Schulbin, Dr. Miriam Speer),
- Gemeinschaftspraxis Dr. Krämer & Dr. Rauh (Dr. med. Roland Krämer, Dr. med. Alice Chwosta).

Die wichtigsten **Partner der NGO** sind: Berliner Aids-Hilfe, Vista, ZIK, Fixpunkt, Deutsche Aids-Hilfe, JES, Vision, Clearingstelle und Berliner Stadtmission.

BerLUN-Veranstaltungen im Jahr 2024:

- 19. Mai „Gedenktag für Menschen, die an AIDS gestorben sind“;
- 12.-15. Juni „Harm Reduction Konferenz“ (Budapest);
- 18.-19. Juni „Fachgruppe Sucht/Forum PLUS“ (Wiesbaden);
- 26. Juni „Unterstützung, nicht Bestrafung“ (organisiert von BerLUN);
- 21. Juli „Tag des Gedenkens für Suchtkranke“;
- 21.-26. Juli Konferenz zu HIV/AIDS in München;
- 4. September „Runder Tisch zur Gefangenenhilfe“ (Paritätischer Berlin);
- 8. September Larisa Solovieva-Gedenktag;
- 27. September „Runder Tisch zum Übergangsmanagement für ausländische Gefangene“ (Paritätischer Berlin);
- 28. September „Fast Track City“ (Berliner Aids-Hilfe);
- 28. Oktober Schulung „Einsatz von Naloxon bei der Prävention von Überdosierungen“ (organisiert von BerLUN);
- 11. November Schulung „Theorie der Verhaltensänderung“ (organisiert von BerLUN);
- 21. November DEMO „Unkürzbar“ (Berlin);
- 28. November „Leben mit HIV ohne Migrationsgeschichte“ (Organisatoren BerLUN, Bekam, Familia-Migra Kunst Collective, PlusUkrde);
- 1.-4. Dezember „Konferenz zur Schadensminderung“ (Warschau);
- 16-17. Dezember Teilnahme an dem Tragikomödie-Projekt „DENK ICH AN FREIHEIT IN DER NACHT“ (Amt für Darstellende Künste).

Neu gewählte Mitglieder des Vorstands: Roman Ledkov - Vorsitzender, Dmitry Gernes - Stellvertretender Vorsitzender, Sergiu Grimalski - Schatzmeister.

Roman Ledkov ist Mitglied des Gremiums „PositHIVe Gesichter“ in Deutsche Aidshilfe

Indikatoren:

Repräsentanten der Zielgruppe - 208 Personen;

Vertreter der Zielgruppe, Erstbesucher - 48 Personen;

Beratung - mehr als 410 Personen; Kundenbetreuung - 15 Personen.



